

## Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací

č. Poskytovatele: SO/6/2024/164/ÚI

č. MČ P9:

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v účinném znění a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v účinném znění

### Vlastník sítě elektronických komunikací:

#### ÚVT Internet s.r.o.

se sídlem Hrnčířská 383, Zdiměřice, 252 42 Jesenice

zastoupená: Ing. Petrem Dvořákem, jednatelem, Ing. Radkem Janebou, jednatelem

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 193433

IČO: 24288705

DIČ: CZ24288705

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „ÚVT“, nebo „Poskytovatel“)

a

### Stavebník žádající o překládku sítě elektronických komunikací:

#### Městská část Praha 9

se sídlem Sokolovská 14/324, 180 49 Praha 9 – Vysočany

zastoupená: Mgr. Tomášem Portlíkem, starostou

osoba oprávněná ve věcech smluvních: Mgr. Tomáš Portlík

osoba oprávněná ve věcech technických: Ing. Stanislav Goller

IČO: 00063894

DIČ: CZ00063894

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „Stavebník“)

uzavírají tuto smlouvu:

### Definice pojmů

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

### čl. 1

#### Úvodní ustanovení

Poskytovatel je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy. Stavebník vyvolává ve smyslu § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. překládku dotčeného úseku SEK, jelikož má zájem realizovat stavbu, která zasahuje do trasy vedení SEK.

Překládka SEK dle této smlouvy je vedena u Poskytovatele pod označením

**„Překládka MW LR- MIR“.**

**čl. 2**

**Předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je požadavek Stavebníka na překládku SEK ve vlastnictví Poskytovatele, závazek Poskytovatele zajistit si překládku SEK a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a závazek Stavebníka, jež překládku SEK vyvolal, uhradit všechny účelně vynaložené náklady vyčíslené v článku 5. této smlouvy, které Poskytovateli v souvislosti se zajištěním překládky SEK vzniknou. Smluvní strany se zavazují poskytnout si vzájemně součinnost a v dobré víře jednat tak, aby byl naplněn účel této smlouvy.

**čl. 3**

**Překládka SEK, podmínky překládky SEK**

3.1 Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována na úrovni stávajícího technického řešení, v rozsahu (stavebnětechnickém) a na nemovitostech, parcelní číslo: 515/29, k.ú. Střížkov, dle Cenového a technického návrhu překládky SEK, který je přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „**Překládka**“).

3.2 Překládka veškerých SEK Poskytovatele bude realizována v každém případě mimo pozemky ve vlastnictví Stavebníka, a tyto pozemky Poskyvatel po uzavření této smlouvy nezatíží novými vedeními sítě elektronických komunikací bez předchozího písemného souhlasu Stavebníka. V případě porušení povinnosti Poskytovatele dle předchozí věty, odstraní Poskyvatel kolizi, která vznikla v důsledku porušení jeho povinnosti, samostatně a na vlastní náklady (tj. bez náhrady ze strany Stavebníka).

3.3 Povinnosti Poskytovatele zajistit pro realizaci Překládky:

- zajištění provozu veškerých SEK na novém umístění SEK mimo pozemky stavebníka a dalších společností koncernu, vše v režii poskytovatele;

(to vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci překládky SEK**“).

Zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK Poskyvatel Stavebníkovi písemně oznámí.

3.4 Vlastníkem přeložené SEK zůstává Poskyvatel.

3.5 Poskyvatel je oprávněn realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese Poskyvatel odpovědnost, jako by Překládku realizoval sám.

**čl. 4**

**Závazky spojené s překládkou SEK**

4.1 V souvislosti s realizací Překládky se Poskyvatel zavazuje před realizací Překládky:

- pokusit se uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, nebo jiný typ smlouvy na dobu min. 10 let, tzn. prokazatelně učinit vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy v souladu s § 5 zákona č. 184/2006 Sb., případně získat od vlastníků dotčených nemovitostí souhlas nebo se s nimi dohodnout jiným způsobem, který je dostatečný pro vydání územního rozhodnutí/stavebního povolení. Získání právního titulu pro umístění Překládky a dotčení ji dotčených pozemků je odpovědností Poskytovatele a ani v případě, že se mu to před realizací Překládky nepodaří, nejsou tím dotčeny jeho povinnosti dle této Smlouvy. Poskyvatel se Stavebníkovi zavazuje získat právní titul k umístění Překládky ve vztahu k dotčeným pozemkům na své náklady a na svou odpovědnost. V případě nesplnění této povinnosti odpovídá Stavebníkovi za škodu.

Po realizaci Překládky:

- zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky.

4.2 Poskytovatel se zavazuje, že zajistí dokončení realizace Překládky do 3 měsíců od zajištění všech Předpokladů pro realizaci překládky SEK uvedené v čl. 3 bodu 3.3 této smlouvy a úhradě Nákladů dle bodu 5.2 této smlouvy, nejpozději však do 31.12.2025.

4.3 Dnem dokončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 této smlouvy oznámení o dokončení realizace Překládky. Tímto dnem platí, že trasa vedení SEK je přeložena mimo stavbu Stavebníka dle této smlouvy, a stavba Stavebníka tak nezasahuje do trasy vedení SEK.

## čl. 5

### Náklady spojené s překládkou SEK

5.1 Stavebník je na základě zákona č. 127/2005 Sb., ustanovení § 104 odst. 17 povinen nést náklady Překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny účelně vynaložené náklady vlastníka SEK, tj. Poskytovatele, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou dle této Smlouvy, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.

5.2 Předpokládaná výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového a technického návrhu ke dni uzavření této smlouvy činí **93 500,-Kč bez DPH (dále jen „Náklady“)**. Specifikace těchto Nákladů je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy. Poskytovatel prohlašuje, že uvedená předpokládaná výše Nákladů Přeložky byla Poskytovatelem stanovena po kvalifikovaném posouzení podmínek realizace Překládky a všech potřebných podkladů.

5.3 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky Poskytovateli prokazatelně vzniknou další náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v čl. 5 bod 5.2 této smlouvy, Stavebník se zavazuje je Poskytovateli uhradit, avšak pouze v případě, že Stavebník Poskytovateli tyto náklady před jejich vynaložením písemně odsouhlasil (a to i prostřednictvím elektronické pošty). Tyto další náklady mohou být maximálně 30 % výše Nákladů dle bodu 5.2 této smlouvy, přičemž nad rámec tohoto maximálního navýšení hradí náklady vždy Poskytovatel.

## čl. 6

### Platební podmínky

6.1 Náklady na Překládku dle čl. 5 bod 5.2 této Smlouvy uhradí Stavebník Poskytovateli do 30 pracovních dnů po doručení příslušné faktury Stavebníkovi, kterou je Poskytovatel oprávněn vystavit ihned po uzavření této smlouvy.

6.2 Jakékoliv další náklady na Překládku v mezích sjednaných dle čl. 5 bod 5.3 této smlouvy je Stavebník povinen uhradit na základě faktury po realizaci Překládky do 30 dnů ode dne jejího doručení Stavebníkovi. V případě nižších nákladů bude adekvátní částka Stavebníkovi navracena (například změna projektu, jiné umístění stavební techniky atd.) do 30 dnů po dokončení Překládky.

6.3 Faktura bude Stavebníkovi zasílána na e-mailovou adresu uvedenou v čl. 8 této smlouvy.

6.4 Dnem úhrady faktury (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet Poskytovatele.

## čl. 7

### Sankce

7.1. Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Stavebníka s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této smlouvy povinen, povinnost Stavebníka zaplatit Poskytovateli úrok z prodlení v zákonné výši.

7.2. Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Poskytovatele s dokončením realizace Překládky povinnost Poskytovatele zaplatit Stavebníkovi smluvní pokutu ve výši 0,1 % z částky Nákladů na Překládku dle čl.

5 bodu 5.2 této smlouvy za každý den prodlení s dokončením realizace Překládky. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo Stavebníka na náhradu škody.

7.3. Smluvní pokuta či úrok z prodlení, jak je specifikovány v bodech 7.1 a 7.2 tohoto článku, jsou splatné do 30 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.

## čl. 8

### Kontaktní osoby

a) Za Poskytovatele:

ve věcech smluvních a technických: Radek Zaňka

e-mail: [REDACTED] tel. [REDACTED]

b) Za Stavebníka:

ve věcech smluvních a technických: Ing. Stanislav Goller

e-mail: [REDACTED], tel. [REDACTED]

## čl. 9

### Rozvazovací podmínka

9.1. Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do 30.6.2025, jestliže se smluvní strany nedohodnou jinak. Marré uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v účinném znění.

9.2. Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po termínu dle bodu 9.1 této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Poskytovatel je povinen vrátit Stavebníkovi veškeré finanční prostředky, které na základě této smlouvy od Stavebníka přijal do 30 dní ode dne uvedeného ve větě první tohoto odst. 9.2 smlouvy.

9.3. V případě prodlení Poskytovatele s dokončením Překládky dle bodu 4.2 této smlouvy delšího než 30 dnů, je Stavebník oprávněn následujícím dnem od této smlouvy odstoupit. V takovém případě vrátí Poskytovatel Stavebníkovi veškeré finanční prostředky, které mu Stavebník v souvislosti s touto smlouvou uhradil, a to do 30 dnů ode dne doručení odstoupení od této smlouvy Poskytovateli.

## čl. 10

### Závěrečná ustanovení

10.1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v účinném znění, které zajistí v zákonné lhůtě Stavebník. Poskytovatel bere uveřejnění plného textu smlouvy na vědomí, stejně jako skutečnost, že Stavebník jej může poskytovat žadatelům o informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění. Poskytovatel prohlašuje, že žádnou část této smlouvy nepovažuje za důvěrnou, za obchodní ani jiné tajemství.

10.2. Vztahy, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

10.3. Práva vzniklá z této smlouvy, včetně pohledávek, nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Tato smlouva však v celém rozsahu přechází bez dalšího na právní nástupce smluvní stran, což je příslušná smluvní strana povinna zajistit. Těmi se rozumí v případě Poskytovatele nový vlastník SEK.

10.4. Započtení na pohledávky vzniklé z této smlouvy se připouští pouze dohodou smluvních stran.

10.5. Tato smlouva může být měněna a/nebo ukončena pouze písemně, s podpisy oprávněných zástupců obou smluvních stran. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv, není-li v této smlouvě stanoveno jinak.

10.6. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami bude zasílána doporučeně na adresy uvedené v hlavičce této smlouvy nebo na adresy elektronické pošty uvedené v čl. 8 této smlouvy či datovou schránkou, ustanovení § 573 občanského zákoníku seneuplatní.

10.7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

10.8. Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1978 odst. 2 a § 1805 odst. 2 občanského zákoníku na tuto smlouvu.

10.9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

10.10. Odpověď strany této smlouvy podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku s dodatkem nebo odchylkou není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

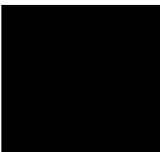
10.11. Žádný závazek dle této smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 občanského zákoníku.



10.12. Smluvní strany potvrzují, že uzavření této smlouvy je výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah této smlouvy.

10.13. Tato smlouva je vyhotovena ve třech originálních stejnopisech, z nichž 1 obdrží Poskytovatel a 2 Stavebník.


Přílohy:

1. Cenový a technický návrh Překládky

V Praze dne  V Praze dne 3 4. 2024

Poskytovatel: Stavebník:



**PŘÍLOHA č.1**

**Cenový a technický návrh**  
**parcelní číslo: 515/29, k.ú. Střížkov**

Příprava smlouvy o překládce	8000,-
Přípravné a koordinační práce v rozsahu 12 hod.	8000,-
Nový stožár, upevňovací materiál, výložníky, kabelová trasa,	35000,-
Demontáž a montáž anténní soustavy, demontáž a montáž kabelových tras, 2x směrování.2ks ant..	10000,-
Konfigurace 2ks. včetně dopravy a práce technika.	8000,-
příprava/realizace /akvizice umístění	10000,-
Geodetické práce a zaměření	8000,-
Úprava hromosvodů	4000,-
Materiál Poskytovatele (nevykazovaný)	2500,-

**Celkem 93 500,- Kč**